

CURIQUINGUI

Durée 1'02 Date 24 03 1997

Nom

Gratte la terre, Curiquingui, cherche les vers au fond du trou. Tu me regardes avec des yeux malicieux; attention, je suis encore une petite fille.

Mots-clés/Fonctions

Initiation
Animaux

Accompagnement

Panderetas
Bombo
Maracas
Castanuela
Chacchas
Guitare

INTERPRETES

Groupe

Âge

6 à 12

Ethnie/Culture

Otavalo

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Pucara de Velasquez (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine



Photo **0840**

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Pucara de Velasquez, communauté d'Otavalo, est située proche du village de San Pablo.

Otavalo est le nom de l'un des peuples indigènes de l'Équateur (environ 70 000 membres).

MAMITA

Durée 1'19 Date 24 03 1997

Maman

Maman, je m'en vais rapidement à l'école.

Mots-clés/Fonctions

École

Accompagnement

Panderetas
Bombo
Maracas
Castanuela
Chacchas
Guitare

INTERPRETES

Groupe

Âge

6 à 12

Ethnie/Culture

Otavalo

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Pucara de Velasquez (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo **0841**

Pucara de Velasquez, communauté d'Otavalo, est située proche du village de San Pablo.

Otavalo est le nom de l'un des peuples indigènes de l'Équateur (environ 70 000 membres).

Diffusion:

TAITA DIOSCA

Durée 1'16 Date 24 03 1997

Dieu nous aime

Chant de reconnaissance extrait de la liturgie pascale.

Mots-clés/Fonctions

Valeurs religieuses

Accompagnement

Bombo

INTERPRETES

Maria Casteëda

Âge

13

Ethnie/Culture

Otavalo

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Pucara de Velasquez (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

La vénération du Christ en croix et de la Vierge, le culte des saints où se mêlent foi chrétienne et croyances ancestrales sont les prétextes à de nombreuses fêtes religieuses : Corpus Cristi, les célébrations de la Saint-Jean, Noël, la Semaine Sainte.

Pucara de Velasquez, communauté d'Otavalo, est située proche du village de San Pablo.

Otavalo est le nom de l'un des peuples indigènes de l'Équateur (environ 70 000 membres).

JAGUA PACHAPI

Durée 1'57 Date 24 03 1997

Notre père

Chant pour une célébration liturgique dominicale.

Mots-clés/Fonctions

Valeurs religieuses

Accompagnement

Charango
Bombo
Panderetas
Maracas
Castanuela

INTERPRETES

Groupe

Âge	Ethnie/Culture
12 à 15	Otavalo
Sexe	Langue
féminin	Quichua

TOPONYME

Pucara de Velasquez (province d'Imbabura)

Équateur Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

La vénération du Christ en croix et de la Vierge, le culte des saints où se mêlent foi chrétienne et croyances ancestrales sont les prétextes à de nombreuses fêtes religieuses : Corpus Cristi, les célébrations de la Saint-Jean, Noël, la Semaine Sainte.

Pucara de Velasquez, communauté d'Otavalo, est située proche du village de San Pablo.

Otavalo est le nom de l'un des peuples indigènes de l'Équateur (environ 70 000 membres).

Photo **0843**

RISHUN NJPICA MANA UYANQUI

Durée 1'36 Date 20 03 1997

Je te dis que nous partons

L'épouse veut retourner à la maison pour s'occuper des enfants, mais son mari refuse de l'accompagner.

Mots-clés/Fonctions

Relations familiales

Accompagnement

Guitare

INTERPRETES

Groupe de filles + 1 adulte

Âge

12 à 14

Ethnie/Culture

Otavalo/kayambi

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine



Photo **0844**

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

El Topo est un village situé dans la région d'Otavalo. Point de rencontre de plusieurs communautés indigènes environnantes. Milieu défavorisé (services sanitaires, scolaires, routiers). Économie agricole.

Diffusion: Aucune

IMBABURA URPIKA

Durée 3'11 Date 20 03 1997

Dans les colline d'Imbabura

Dans les collines d'Imbabura, il ne peut pas, il neige.
Et mon coeur pleurera celui qui ne veut pas de moi
(traduction approximative).

Mots-clés/Fonctions

Relations familiales

Accompagnement

Guitare

INTERPRETES

Groupe de filles + 1 adulte

Âge

12 à 14

Ethnie/Culture

Otavalo/kayambi

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine



Photo **0845**

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

El Topo est un village situé dans la région d'Otavalo. Point de rencontre de plusieurs communautés indigènes environnantes. Milieu défavorisé (services sanitaires, scolaires, routiers) Économie agricole.

Diffusion: Aucune

LUCERO DE LA MAÑANA

Durée 2'41 Date 20 03 1997

Étoile du matin

Étoile du matin, soleil que je veux voir.
Si quelques nuages te cachent,
tu peux les chasser si tu le veux.

Mots-clés/Fonctions

Romance
Métaphore

Accompagnement

Guitare

INTERPRETES

Rosa et Dolores + 1 adulte

Âge

12

Ethnie/Culture

Otavalo/kayambi

Sexe

féminin

Langue

Espagnol

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

El Topo est un village situé dans la région d'Otavalo. Point de rencontre de plusieurs communautés indigènes environnantes. Milieu défavorisé (services sanitaires, scolaires, routiers) Économie agricole.

Diffusion: Aucune

ESCUELACUMAN

Durée 1'46 Date 25 03 1997

À l'école

Je m'en vais à l'école
Peigne-moi *mamita*
Donne-moi quelque chose à manger *mamita*
Parce que mes amis m'attendent.

Mots-clés/Fonctions

Chant pour enfants
École

Accompagnement

Guitare

INTERPRETES

Groupe

Âge	Ethnie/Culture
10	Otavalo
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Angla est une communauté de montagne à une heure de jeep de San Pablo.
Petite école desservant les deux premiers cycles du primaire.
Milieu défavorisé (services sanitaires, scolaires, routiers) Économie agricole.

COPLAS DE ANGLA

Durée 1'40 Date 25 03 1997

Poème de Angla

Quand je te dis que viens, je viens et tu sais pourquoi je viens.
Pour te donner mon coeur.
Tout en haut de la colline, j'ai une boîte en or où je vais déposer les larmes qui coulent pour toi.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives

Accompagnement

Guitare

INTERPRETES

Groupe

Âge	Ethnie/Culture
12	Otavalo
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Angla est une communauté de montagne à une heure de jeep de San Pablo.
Petite école desservant les deux premiers cycles du primaire.
Milieu défavorisé (services sanitaires, scolaires, routiers) Économie agricole.

Chant d'amour de la communauté d'Angla qui ne reflète pas réellement les propos d'un enfant de 12 ans. Ce chant compte 36 couplets, mais le jeune chanteur n'en connaît que quatre.

ARRIBA JUAN

Durée 0'53 Date 25 03 1997

Debout Juan

Debout Juan, debout Juan, le coq a déjà chanté.
Non maman, non maman, c'est trop tôt.
Je t'ai acheté une glace.
Oui maman, oui maman, je suis en train de me lever.

Mots-clés/Fonctions

Chant pour enfants
Animaux

Accompagnement

Aucun

INTERPRETES

Gabriela

Âge	Ethnie/Culture
5	Otavalo
Sexe	Langue
masculin	Espagnol

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Angla est une communauté de montagne à une heure de jeep de San Pablo.
Petite école desservant les deux premiers cycles du primaire.
Milieu défavorisé (services sanitaires, scolaires, routiers). Économie agricole.



Photo **0849 / 0849a**



AEROPLANO

Durée 2'50 Date 21 03 1997

L'avion

Papa, maman, regardez la personne dans l'avion, elle est en train de se perdre dans les nuages.

Mots-clés/Fonctions

Narration

Accompagnement

Rondador

Guitare

INTERPRETES

Edwin + 1 adulte

Âge

11

Ethnie/Culture

Otavalo

Sexe

masculin

Langue

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo 0850

Edwin est un enfant d'une famille d'agriculteurs et de musiciens de la région de San Pablo (Équateur); avec ses parents, il participe aux événements de la communauté et apprend ainsi à jouer des instruments dont la *quena* et le *rondador* et à chanter le répertoire de cette région.

RONDADOR

Rondador

Pièce instrumentale.

Durée 2'17 Date 25 03 1997

Mots-clés/Fonctions

Jeu instrumental

Accompagnement

Rondador

Guitare

INTERPRETES

Edwin + 1 adulte

Âge

11

Ethnie/Culture

Otavalo

Sexe

masculin

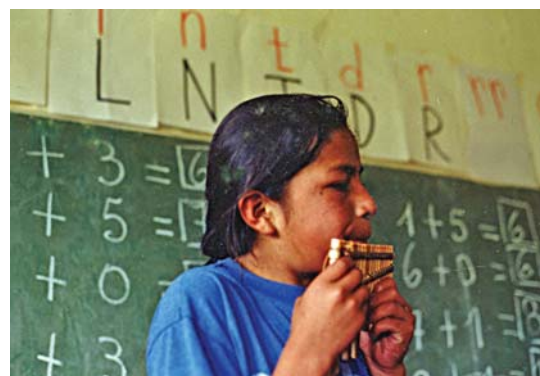
Langue

TOPONYME

Peguche (province d'Imbabura)

Équateur

Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo **0851**

Edwin est un enfant d'une famille d'agriculteurs et de musiciens de la région de San Pablo (Équateur); avec ses parents, il participe aux événements de la communauté et apprend ainsi à jouer des instruments dont la *quena* et le *rondador* et à chanter le répertoire de cette région.

Diffusion: Aucune

HUARNI MAMARA TAPUNI

Durée 2'23 Date 08 04 1997

Une jeune garçon..

Un jeune garçon demande d'abord au père et ensuite à la mère, aux frères, aux soeurs, au parrain et à la marraine d'être accepté dans la famille.

Il aime une fille de cette famille et voudrait pouvoir lui rendre visite et enfin devenir un vrai fils pour eux.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives
Relations familiales

Accompagnement

Guitare
Pilchi puro (maracas)
Aspina puro (huïro) frotté
avec un peigne

INTERPRETES

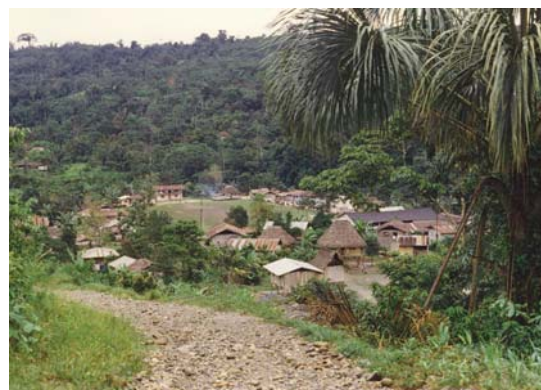
3 garçons + 1 adulte (guitare)

Âge	Ethnie/Culture
11 et 13	Quichua/talag
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Communauté de Talag

Muyuna est situé dans la région de Tena (Orient) sur les rives de la rivière Jatuniyacu.

Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Cette série de chants est interprétée par une famille composée :

- du père appelé le patriarche; semble avoir une forte autorité
- de la mère
- de onze enfants
- de beaux-fils et de belles-filles
- de trois petits enfants

Tous vivent dans une seule maison, en forêt, proche de la rivière Jatuniyacu, à 50 minutes de jeep de Tena.

Photo **0852 / 0852a**



Diffusion: Aucune

TAPIA PISHCO

Durée 2'10 Date 08 04 1997

Oiseau de mauvais présage

Un oiseau chante près d'une maison. Il annonce que quelqu'un va mourir. La famille fait appel au chaman pour qu'il fasse partir l'oiseau de malheur. Invitation du chaman à tout faire pour attirer les bons esprits.

Mots-clés/Fonctions

Valeurs religieuses
Exorcisme

Accompagnement

Guitare
Pilchi puro (maracas)

INTERPRETES

1 garçon + 1 adulte (guitare)

Âge	Ethnie/Culture
13	Quichua/talag
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Muyuna est situé dans la région de Tena (Orient) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur. Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Cette série de chants est interprétée par une famille composée :

- du père appelé le patriarche; semble avoir une forte autorité
- de la mère
- de onze enfants
- de beaux-fils et de belles-filles
- de trois petits enfants

Tous vivent dans une seule maison, en forêt, proche de la rivière Jatuniyacu, à 50 minutes de jeep de Tena.

Diffusion: AMÉRIQUE DU SUD. Vol. 06. ARN 64438

LUMO MAMA

Durée 1'42 Date 08 04 1997

MÈRE DU YUCA

Ma mère se lève très tôt. Elle prend un panier de nourriture et s'en va à sa *chacra*, son champ de manioc. Elle y passe sa journée. Le soir quand mon père arrive, il a faim et demande la *chicha* à ma mère. Elle est heureuse à cause de son travail dans les champs.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives
Relations familiales

Accompagnement

Guitare
Pilchi puro (maracas)

INTERPRETES

2 filles + 1 adulte (guitare)

Âge	Ethnie/Culture
11	Quichua/talag
Sexe	Langue
féminin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine



Photo **0854**

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Muyuna est situé dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Chant célébrant la plante et la fleur du yucca et décrivant tout ce que l'on peut en tirer: chicha, amidon, muchines (biscuits) et tortillas à la farine de manioc.

ATACAPI

Durée 2'30 Date 08 04 1997

Serpent

Serpent immense comme un dragon, mère de tous les autres serpents, ne laissez pas partir vos enfants .

Mots-clés/Fonctions

Initiation
Valeurs religieuses

Accompagnement

Guitare
Huiro (tube crénelé frotté avec un peigne)
Violon

INTERPRETES

1 adulte (chant et violon) + 2 garçons (huiro et guitare)

Âge	Ethnie/Culture
12	Quichua/talag
Sexe	Langue
féminin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Muyuna est situé dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Chant d'initiation des jeunes garçons qui accompagnent les adultes à la chasse pour la première fois. Le chant a pour but d'éloigner les serpents au début de la période de la chasse.

Diffusion: Aucune

LUMO CHISQUI MAMA

Durée 2'36 Date 08 04 1997

La mère Yucca

Ma mère se lève très tôt. Elle prend un panier de nourriture et s'en va à sa *chacra*, son champ de manioc. Elle y passe sa journée. Le soir quand mon père arrive, il a faim et demande la *chicha* à ma mère. Elle est heureuse à cause de son travail dans les champs.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives
Relations familiales

Accompagnement

Guitare
Violon
Bombo
Huiro (tube crénelé frotté avec un peigne)

INTERPRETES**1 fille soliste + 4 garçons + 1 adulte (violon)**

Âge	Ethnie/Culture
11 et 15	Quichua/talag
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME**Région de Muyuna (province de Napo)**

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Communauté Talag située à Muyuna dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur. Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard. Cette série de chants est interprétée par une famille composée :

- du père appelé le patriarche; semble avoir une forte autorité
- de la mère
- de onze enfants
- de beaux-fils et de belles-filles
- de trois petits enfants

Tous vivent dans une seule maison, en forêt, proche de la rivière Jatuniyacu, à 50 minutes de jeep de Tena.

Voir Notice 0854

Diffusion: Aucune

YAYARA YAQUIVALLE

Durée 3'00 Date 08 04 1997

Le père et la mère...

Le père et la mère sont la source d'énergie des enfants.
Tu aimeras ton père et ta mère.
Tu ne dois pas les laisser, ils sont ta force.

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives
Relations familiales

Accompagnement

Guitare
Violon
Bombo
Huiro (tube crénelé frotté avec un peigne)

INTERPRETES

1 fille soliste + 4 garçons + 1 adulte (violon)

Âge	Ethnie/Culture
11 et 15	Quichua/talag
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Communauté Talag située à Muyuna dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Cette série de chants est interprétée par une famille composée :

- du père appelé le patriarche; semble avoir une forte autorité
- de la mère
- de onze enfants
- de beaux-fils et de belles-filles
- de trois petits enfants

Tous vivent dans une seule maison, en forêt, proche de la rivière Jatuniyacu, à 50 minutes de Tena.

Diffusion: Aucune

YAPA HUACAG MAMA

Durée 4'17 Date 08 04 1997

Le cadeau

Description du rôle de la mère et déclaration d'affection pour elle de la part de toute la famille.

Yapa : au marché, on demande la *yapa* quand on veut un cadeau

Mots-clés/Fonctions

Relations affectives
Relations familiales

Accompagnement

Guitare
Violon
Bombo
Huiro (tube crénelé frotté avec un peigne)

INTERPRETES

1 fille soliste + 4 garçons + 1 adulte (violon et chant)

Âge	Ethnie/Culture
11 et 15	Quichua/talag
Sexe	Langue
masculin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Communauté Talag située à Muyuna dans la région de Tena (Orient) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Cette série de chants est interprétée par une famille composée :

- du père appelé le patriarche; semble avoir une forte autorité
- de la mère
- de onze enfants
- de beaux-fils et de belles-filles
- de trois petits enfants

Diffusion: Aucune

TAQUINA

Durée 3'17 Date 08 04 1997

Quand les femmes...

Quand les femmes lavent l'eau dans la rivière, elles voient des poissons qui s'approchent d'elles. Ils sont comme les hommes qui viennent à elles.

Mots-clés/Fonctions

Initiation

Accompagnement

Guitare, Violon

Bombo

Huiro (tube crénelé frotté
ave cun peigne)

Sifflement

Bouquet de feuilles

INTERPRETES

1 fille soliste + 4 garçons + 1 adulte (violon)

Âge

11 et 15

Ethnie/Culture

Quichua/talag

Sexe

masculin

Langue

Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Communauté Talag située à Muyuna dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

Chant d'Initiation destiné aux filles.

Pour laver l'or, les femmes s'assoient dans l'eau, les jambes ouvertes. Ces poissons qui nagent entre leurs jambes évoquent les rapports sexuels.

GUAGUA LIA

Durée 1'08 Date 08 04 1997

Mon bébé

Mon bébé, calme-toi et mots sans signification.

Mots-clés/Fonctions

Berceuse

Accompagnement

Cris en roulade

INTERPRETES

1 adulte

Âge	Ethnie/Culture
adulte	Quichua/talag
Sexe	Langue
féminin	Quichua

TOPONYME

Région de Muyuna (province de Napo)

Équateur Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Communauté Talag située à Muyuna dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Il arrive encore dans plusieurs familles que le matin, vers 4 ou 5 heures, les parents et enfants se réunissent pour parler, recevoir des conseils. Avec l'introduction de l'éclairage électrique, cette coutume tend à disparaître, les gens se couchant plus tard.

L'environnement sonore est constitué des pleurs du bébé et des sons de la forêt environnante (hameau de Talag). Pendant la chanson, la mère berce l'enfant d'un mouvement très rapide.

PUNYA CUNA MAMALLA

Sans traduction

Poème sur les jours de la semaine

Durée 0'27 Date 08 04 1997

Mots-clés/Fonctions

École

Accompagnement

Aucun

INTERPRETES

3 filles

Âge

8

Ethnie/Culture

Quichua/talag

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Paushicayu (province de Napo)

Équateur

Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Paushicayu est situé dans la région de Tena (Oriente) sur les rives de la rivière Jatuniyacu. Végétation abondante, typique des régions amazoniennes de l'Équateur.

Photo **0861**

Diffusion: Aucune

SUMAC PATITO

Durée 1'14 Date 15 04 1997

Le petit canard

Quand le petit canard a faim, nous en prenons soin.
Nous lui donnons de l'eau et des grains de blé.
Il paraît tout heureux.
Il bat 1 aile, puis 2 ailes...
Il bat 1 patte, puis 2 pattes...
Il fait coua coua et se dandine

Mots-clés/Fonctions

École

Accompagnement

Aucun

INTERPRETES

4 filles

Âge

7 et 8

Ethnie/Culture

Quichua

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Cacha (province de Tungurahua)

Équateur

Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo **0862**

Cacha est un village de la région d'Ambato

Diffusion: Aucune

ANQAS CHUMPI HUACCHACUNA

Durée 0'41 Date 15 04 1997

Le ruban bleu

Quelle tristesse pour les gens à la ceinture bleue!
Celui qui est mort ne reviendra plus jamais.

Mots-clés/Fonctions

École

Accompagnement

Frappements de mains

INTERPRETES

4 filles

Âge

7 et 8

Ethnie/Culture

Quichua

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Cacha (province de Tungurahua)

Équateur

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo

Cacha est un village de la région d'Ambato

j

Le ruban bleu noué à la tresse de cheveux est une parure caractéristique des filles de Cacha.

Jeu de tape-mains dont la perdante doit ôter son ruban bleu.

Diffusion: Aucune

WAWITA I

Durée 0'34 Date 15 04 1997

Le bébé

Pour que les enfant dorment, il faut les caresser.
Pour que les enfant dorment rapidement , il faut les caresser tendrement.

Mots-clés/Fonctions

Berceuse

Accompagnement

Aucun

INTERPRETES

Magdalena

Âge

Adulte

Ethnie/Culture

Quichua

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Cacha (province de Tungurahua)

Équateur

Amérique latine

INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Photo _____

Cacha est un village de la région d'Ambato

Diffusion: Aucune

WAWITA II

Durée 0'46 Date 15 04 1997

Le bébé

Quand les parents vont en ville, ils chantent des chansons à leurs bébés pour qu'ils restent tranquilles.
En attendant les parents, ils pourront manger tout ce qu'ils voudront dans la maison : du pain, des fruits, des oeufs...

Mots-clés/Fonctions

Berceuse

Accompagnement

Aucun

INTERPRETES

Magdalena

Âge

Adulte

Ethnie/Culture

Quichua

Sexe

féminin

Langue

Quichua

TOPONYME

Cacha (province de Tungurahua)

Équateur

Amérique latine



INFORMATIONS CICONSTANTIELLES

Cacha est un village de la région d'Ambato

Photo **0865**

Diffusion: Aucune